

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

30 januari 2003

WETSONTWERP

tot wijziging van de artikelen 285 en 285bis van het Gerechtelijk Wetboek en tot invoeging van een artikel 43septies in de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken

TEKST AANGENOMEN IN PLENAIRE
VERGADERING EN AAN DE KONING TER
BEKRACHTIGING VOORGELEGD

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

30 janvier 2003

PROJET DE LOI

modifiant les articles 285 et 285bis du Code judiciaire et insérant un article 43septies dans la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire

TEXTE ADOPTÉ EN SÉANCE PLÉNIÈRE
ET
SOUMIS À LA SANCTION ROYALE

Verwijzingen naar de parlementaire voorbereiding te vermelden bij de bekendmaking van de wet in het *Belgisch Staatsblad*

Stukken van de Kamer:

Doc 50 **1666/ (2001/2002) :**

- 001 : Wetsontwerp.
- 002 : Amendement.
- 003 : Verslag.
- 004 : Tekst aangenomen door de commissie.
- 005 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.

Zie ook :

Integraal verslag : 27 juni 2002.

Stukken van de Senaat :

2-1224 - 2001/2002 :

- Nr.1 : Ontwerp overgezonden door de Kamer van volkvertengenvoordigers.

2-1224 - 2002/2003 :

- Nr.2 : Amendementen.
- Nr.3 : Verslag.
- Nr.4 : Tekst geamendeerd door de commissie.
- Nr.5 : Tekst geamendeerd door de Senaat en teruggezonden naar de Kamer van volksvertengenvoordigers.

Zie ook :

Handelingen van de Senaat : 12 december 2002

Stukken van de Kamer:

Doc 50 **1666/ (2001/2002) :**

- 006 : Ontwerp geamendeerd door de Senaat (zonder verslag)
- 007 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd.

Zie ook :

Integraal verslag : 30 januari 2003.

Références aux travaux parlementaires à reprendre lors de la publication de la loi au *Moniteur belge*

Documents de la Chambre:

Doc 50 **1666/ (2001/2002) :**

- 001 : Projet de loi.
- 002 : Amendement.
- 003 : Rapport.
- 004 : Texte adopté par la commission.
- 005 : Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

Voir aussi :

Compte rendu intégral : 27 juin 2002.

Document du Sénat :

2-1224 - 2001/2002 :

- N° 1 : Projet transmis par la Chambre des représentants.

2-1224 - 2002/2003 :

- N° 2 : Amendements.
- N° 3 : Rapport.
- N° 4 : Texte amendé par la commission.
- N° 5 : Texte amendé par le Sénat et renvoyé à la Chambre des représentants.

Voir aussi :

Annales du Sénat : 12 décembre 2002

Documents de la Chambre:

Doc 50 **1666/ (2001/2002) :**

- 001 : Projet amendé par le Sénat. (sans rapport)
- 007 : Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale.

Voir aussi :

Compte rendu intégral : 30 janvier 2003

De tekst aangenomen in plenaire vergadering is dezelfde als de door de senaat geamendeerde tekst (DOC 50 1666/006).

Le texte adopté en séance plénière est identique au texte amendé par le Sénat (DOC 50 1666/006).

Brussel, 30 januari 2003

Bruxelles, le 30 janvier 2003

*De voorzitter van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*

*Le président de la Chambre
des représentants,*

Herman DE CROO

*De griffier van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*

*Le greffier de la Chambre
des représentants,*

Francis GRAULICH